

論文報告 Paper Presentation

方塊壯字在當代壯族社會的應用

——以廣西德保縣、靖西縣為考察對象

**The use of Zhuang characters in modern Zhuang society:
illustration from Debao and Jingxi Counties, Guangxi**

戴忠沛(Tai Chung-Pui)

香港大學

壯族是中國人口最多的少數民族，主要聚居在廣西、雲南和廣東。壯族傳統上使用一種以漢字為基礎的文字，民間稱為「生字」(拉丁壯文：Sawndip)，學界則稱之為「方塊壯字」或「古壯字」。雖然中國政府在 1955 年頒佈了拉丁壯文方案，但民間一直有繼續使用方塊壯字。本文以壯族人口比較最高的廣西德保縣、靖西縣為對象，從 2003 年至今定期到當地進行調查，考察方塊壯字在當代壯族社會的應用範圍。本文指出方塊壯字的主要用來記錄詩歌、壯劇、宗教儀式唱詞、諺語、電影壯語配音稿等，這些範圍都與壯語口頭文化有非常密切的關係。相反，凡是與口語關係不直接的讀寫活動，當地人民幾乎都只會以漢字漢文記錄，方塊壯字與漢字之間的功能分工非常清楚。

關鍵詞：方塊壯字、壯族、讀寫功能